



# Mit. Einander

Meine Mitgliedschaft bei Raiffeisen

Die Zeitung der Raiffeisenbank Vorderbregenzerwald

Ausgabe 1/2011 | [www.vorderbregenzerwald.at](http://www.vorderbregenzerwald.at)

## Einladung zur 117. ordentlichen Generalversammlung der Raiffeisenbank Vorderbregenzerwald

Gewerbegebiet Langenegg Gfäll  
Betriebsgebäude der Fa. Fuchs  
Sonntag, 22. Mai 2011, Beginn 10:00 Uhr

### Tagesordnung

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit, Bestellung eines Protokollführers und Wahl des Protokollmitfertigers gem. § 21 Z 6 und zweier Stimmzähler gem. § 21 Z 5 der Satzungen
2. Bericht des Vorstandes
3. Vorlage des Jahresabschlusses 2010 mit Geschäfts- und Lagebericht
4. Kurzfassung des Revisions- und Jahresabschlussprüfungsberichtes 2010
5. Bericht des Aufsichtsrates über seine Prüfungstätigkeit und Stellungnahme zum Revisionsbericht
6. Anträge des Aufsichtsrates zur Beschlussfassung
7. Wahlen in den Aufsichtsrat  
Aus dem Aufsichtsrat scheiden aus:  
Konrad Bilgeri  
Josef Raid  
Franz Willi
8. Allfälliges

Philipp Beer, Aufsichtsratsvorsitzender  
Mag. Gotthard Bilgeri, Vorstand  
Reinhold Eberle, Vorstand  
Robert Feuerstein, Vorstand

Rechtlicher Hinweis: Die Originaleinladung ist laut Satzung in den Schalterräumlichkeiten veröffentlicht.

### Buszubringer

Sibratsgfall: Dorfplatz 09:25 Uhr  
Krumbach: Dorfplatz 09:45 Uhr

Hittisau: Gemeindeamt 09:35 Uhr  
Krumbach: Glatzegg 09:50 Uhr

## Tag der offenen Tür

Wir freuen uns, die diesjährige Generalversammlung im Rahmen des gemeinsamen Tages der offenen Tür aller Betriebe im Gewerbegebiet Langenegg Gfäll abhalten zu dürfen.

Erfahren Sie auf den folgenden Seiten Näheres über die hier ansässigen Unternehmen sowie unseren gemeinsamen Veranstaltungstag, zu dem wir Sie herzlich einladen!



110 Arbeitsplätze bieten die Unternehmen des Gewerbegebietes Gfäll in Langenegg.



## Wertvolles Engagement

**Wo der Euro unseres Einkaufes hinrollt, dort kann er seine Wirkung entfalten!**



Wer regional kauft, sichert Arbeitsplätze und Angebote in der Gemeinde. In Langenegg sind wir besonders dankbar dafür, dass die Raiffeisenbank die verschiedensten Initiativen zur Förderung der Nahversorgung und Gemeinschaft im Dorf unterstützt. Ohne die unkomplizierte Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Raiffeisenbank wäre beispielsweise die Einführung der lokalen Währung „Langenegger Talente“ nur schwer umsetzbar gewesen. Weiters wollen wir in Zukunft als gemeinsame Partner in der PSG (Projekt- und Standortentwicklungsgenossenschaft) die weitere Ansiedelung von Betrieben und damit die Schaffung von neuen Arbeitsplätzen durch professionelle Unterstützung ermöglichen.

Ich freue mich daher, dass die Raiffeisenbank Vorderbregenzerwald und die Wirtschaftsgemeinschaft Langenegg nun mit einer gemeinsamen Veranstaltung ein Zeichen setzen, wie Kooperation allen Beteiligten einen Mehrwert verschafft. Denn durch die verstärkte Zusammenarbeit in ländlichen Regionen werden wir in Zukunft unsere hohe Lebensqualität erhalten.

Herzlichen Dank an alle Verantwortlichen für dieses außerordentlich wertvolle Engagement!

Bürgermeister Georg Moosbrugger



## Autohaus Nussbaumer

### Sie wünschen sich ein neues Auto?

Wir können Ihnen helfen. Mit allen gängigen Fahrzeugen und Marken, als Neu- oder Gebrauchtwagen.

Egal ob **Service oder Reparatur** – in unserer modernst eingerichteten Werkstätte reparieren wir Fahrzeuge aller Marken. Schnell und professionell.

### Streikt Ihr Fahrzeug?

Unser Abschleppdienst wird Ihnen helfen. Mit einem Leihauto bleiben Sie mobil.

### Besuchen Sie uns in Langenegg, Gfäll 171.

Ob Stamm- oder Neukunde – wir würden uns freuen, Ihre Wünsche professionell erledigen zu dürfen.

## Tag der offenen Tür im Gewerbegebiet Langenegg Gfäll

### Einladung zum Tag der offenen Tür im Gewerbegebiet Langenegg Gfäll am Sonntag, 22. Mai 2011

Gemeinsam mit allen ansässigen Unternehmen des Betriebsgebietes Langenegg Gfäll laden wir Sie sehr herzlich zu diesem Veranstaltungstag mit nachfolgendem Rahmenprogramm ein:

Generalversammlung der Raiffeisenbank Vorderbregenzerwald mit Beginn um 10:00 Uhr

- Besichtigung und Führung durch alle Betriebe zwischen 11:00 und 16:00 Uhr
- Quad-Show auf dem Betriebsgelände der Firma Richard Fuchs um 12:30 und 14:00 Uhr
- Bobbycar-Vorführung mit Testmöglichkeit durch den Club „Vollaweck“
- Oldtimer-Ausstellung im Autohaus Nussbaumer
- Präsentation der neuesten DeWalt-Maschinen im Wälderhaus
- Gewinnspiel der Unternehmer mit Preisen im Gesamtwert von 1.000,00 Euro

Auch für unsere Kleinsten ist einiges geboten:

- Kinderschminken bei der Firma Hoeckle
- Hüpfburg und Riesensandkasten
- Basteleien aus Holz bei der Tischlerei Domig
- Herstellung eines Schlüsselanhängers bei der Firma Gerola
- Modellieren mit Ton in Petra's Werkstatt



Tag der offenen Tür am Sonntag, 22. Mai 2011

## Kreativwerkstatt Raid Petra

### Petra's Werkstatt

etwas erschaffen  
und einem Bedürfnis Form geben  
eine Verrücktheit zulassen  
Ideen gestalten

### Ein Ort

der Vielseitigkeit begegnen  
einem Impuls nachspüren  
kreatives Tun auskosten



## Gerola Metalltechnik

**Gerola Metalltechnik GmbH beschäftigt 16 Mitarbeiter im Dreh- und Fräsbereich in Metall und Kunststoff.**

Unser Angebot umfasst Dienstleistungen in Entwicklung und Engineering sowie die Herstellung von kompletten Baugruppen. Wir beliefern die Branchen Autozulieferer, Maschinenbau, Bauindustrie, Elektroindustrie, Medizintechnik, Raumfahrt sowie die Beschlägeindustrie.

## Sägewerk Raid Stefan

Klein, persönlich, individuell . . . und HOLZgenau.  
Wir sägen Ihren Lohnschnitt zu Ihrer Zufriedenheit.



## Fuchs Richard, Holztransporte und -handel



**Wir sind ein Vorarlberger Transport- und Holzhandelsunternehmen, das 1990 von Helmut Fuchs gegründet wurde.**

In den ersten Jahren wurde ausschließlich Holz befördert. Einige Jahre später erfolgte die Aufnahme des Güterfernverkehrs. Durch den Erwerb eines Grundstückes im Gewerbegebiet Langenegg konnte 2009 eine Halle gebaut werden. Im selben Jahr übernahm Richard den Betrieb seines Vaters.

Unser derzeitiger Fahrzeugstand umfasst drei Sattelkraftfahrzeuge und ein Rundholzauto.

Das zeichnet uns aus: **ehrllich – verlässlich – fair.**

Wir freuen uns, Sie am 22. Mai 2011 am Tag der offenen Tür bei uns willkommen zu heißen!



Guntram Berkmann, Andreas Steuer und Bernhard Domig

## Domig. Der Tischler

**kreative** lösungen für wohnungs- und geschäftseinrichtung  
**ungewöhnliche** lösungen für anspruchsvolle bauherrInnen  
**besondere** lösungen für ungewöhnliche raumsituationen

Wir produzieren in unserer Tischlerei Möbel aller Art für den gesamten Wohn- & Arbeitsbereich mit modernen Maschinen und in bewährter Handwerksqualität.

Als Kleinbetrieb sind wir sehr flexibel, wir beraten und bedienen Sie persönlich.



## Wälderhaus

Im Wälderhaus finden Sie alles Notwendige, um Haus und Wohnumfeld auf dem neuesten Stand zu halten. Wir bieten Ihnen ein breites und umfangreiches Sortiment an qualitativ hochwertigen Produkten. Schauen Sie einfach bei uns vorbei – unsere kompetenten und freundlichen VerkäuferInnen beraten Sie gerne.

**Öffnungszeiten: Mo - Fr 7:30 bis 12:00 Uhr, 13:30 bis 18:00 Uhr, Sa 8:00 bis 12:00 Uhr**

## Hoeckle GmbH

**Das Unternehmen Hoeckle GmbH in Langenegg gilt bei der Fertigung von Kurbelwellen und Pleuelstangen als Technologieführer in der weltweiten Automobilbranche.**

Im Jahr 2000 gegründet, werden in einer der weltweit modernsten Fertigungsstätten Premiumprodukte für alle führenden Automobilmarken produziert. Höchste Produktivität, 100 % Fertigungstiefe, modernste Messtechnologien und über 70 Mitarbeiter sind die Grundlage unseres Erfolges.

Die Automobilindustrie setzt mehr denn je auf Qualität und Präzision. Mit der Hoeckle-Unternehmensgruppe kann sie sich eines starken Partners sicher sein, der seit jeher Traditionsbewusstsein mit innovativer Technik verbindet.

Besuchen Sie uns am Tag der offenen Tür und entdecken Sie bei einem Rundgang durch unsere Produktion, wie aus geschmiedeten Stahlrohlingen fertig bearbeitete Kurbelwellen und Pleuelstangen von höchster Qualität entstehen.

Alle kleinen Besucher können sich währenddessen schminken lassen und bei Schönwetter eine Burg in unserem Sandkasten bauen.



## Gelungener Umbau der Bankstelle Hittisau

**Am 11. Dezember konnten wir die sanierte und umgebaute Bankstelle in Hittisau im Rahmen eines Tages der offenen Tür ihrer Bestimmung übergeben.**

Unseren Kunden und Mitarbeitern stehen nunmehr sowohl der neugestaltete Foyer- und Servicebereich zur Verfügung als auch fünf neue, ansprechende Beratungsbüros, die eine angenehme und gleichzeitig diskrete Atmosphäre bieten.

Im Zuge der Sanierung wurde auch die thermische und energetische Situation der Räumlichkeiten verbessert sowie das gesamte Heizungssystem erneuert – die entsprechende Energie wird nun von unserem örtlichen Biomasseheizwerk bezogen.

Entsprechend unserer Unternehmensphilosophie haben wir beim Umbau auf reine „Repräsentation“ vollständig verzichtet und uns stattdessen für eine solide, zeitlose, aber qualitativ hochwertige Art der Ausstattung entschieden. Als regionales Kreditinstitut war es für uns dabei eine Selbstverständlichkeit, heimische Unternehmen sowie eigene Kunden mit den auszuführenden Arbeiten zu betrauen.

Wir freuen uns, dass unsere neue Bankstelle ihren „Praxistest“ bestanden hat und von unseren Kunden sehr positiv angenommen wird!



Neue Beratungsbüros in angenehmer Atmosphäre



Gelungene Eröffnung mit einem Tag der offenen Tür.

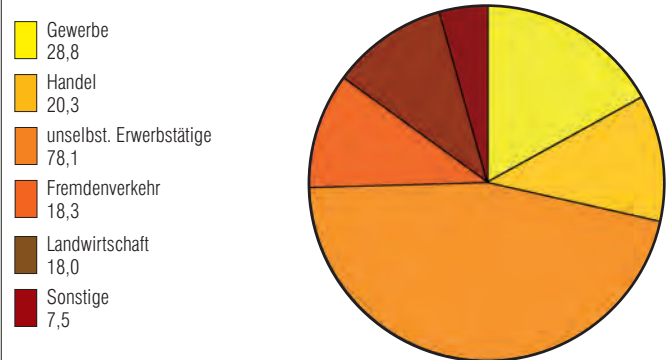
# Geschäftsbericht 2010

## Sehr geehrte Mitglieder und Kunden, sehr geehrte Geschäftsfreunde!

Das Jahr 2010 war – nach den Krisenjahren 2008 und 2009 – weltweit geprägt von einer zunehmenden Erholung der Wirtschaft. Allerdings verlief die Dynamik in den einzelnen Ländern und Regionen unterschiedlich je nach Ausprägung der Wachstumsfaktoren. Dabei verzeichneten insbesondere die Emerging Markets ein stärkeres Wachstum als die etablierten Industrienationen.

Die wirtschaftliche Erholung war begleitet von einem international sehr tiefen Zinsumfeld, das von den Notenbanken weiter unterstützt wurde. Die Rohstoffpreise erlebten auf breiter Basis einen starken Zuwachs, ebenso brachte das Jahr 2010 Kurssteigerungen an den internationalen Aktienmärkten.

## Ausleihungen in Mio. EUR

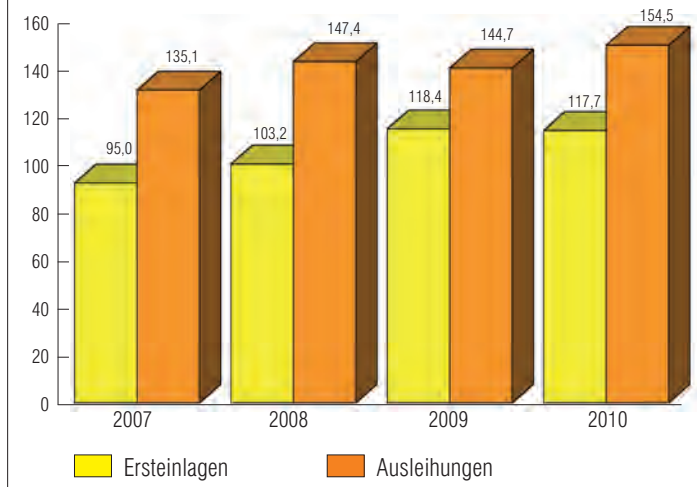


Die Verschuldungskrise in Europa und die Diskussion über die zunehmenden wirtschaftlichen Ungleichgewichte innerhalb der Euro-Zone haben den Euro gegenüber allen wichtigen Währungen geschwächt. So verzeichnete insbesondere auch der Schweizer Franken in diesem Umfeld starke Kurszuwächse, was sich entsprechend negativ auf den Euro-Gegenwert von Schweizer-Franken-Krediten auswirkte.

Wir dürfen Ihnen über den Geschäftsverlauf unserer Raiffeisenbank im Jahr 2010 wie folgt berichten:

Die Raiffeisenbank Vorderbregenzerwald konnte sich aufgrund ihrer Konzentration auf den regionalen Markt – in Verbindung mit der großen Flexibilität und der schlanken Kostenstruktur – auch im vergangenen Jahr sehr gut behaupten. Wiewohl das Finanzierungsgeschäft aufgrund einer weiterhin zurückhaltenden Investitionstätigkeit kein Wachstum zuließ, dürfen wir uns insgesamt über einen zufriedenstellenden Geschäftsverlauf freuen.

## Ersteinlagen und Ausleihungen in Mio. EUR



**Raiffeisenbank  
Vorderbregenzerwald**  
reg. Gen.m.bH.

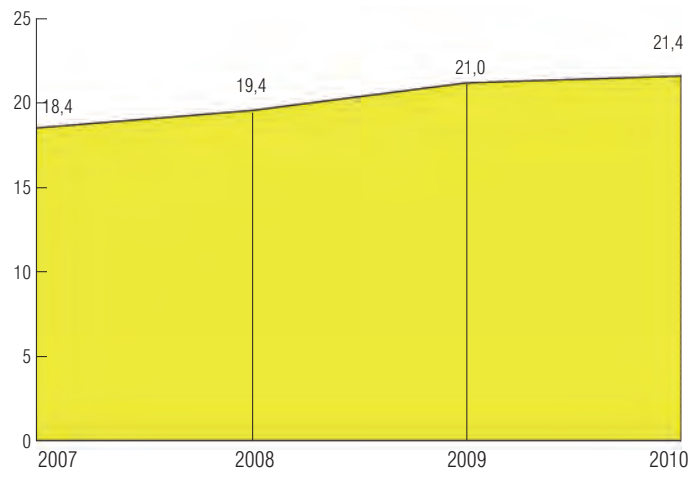
Hauptbankstelle Hittisau  
Platz 186  
6952 Hittisau  
Telefon: 05513/6213-0  
Fax: 05513/6213-499  
E-Mail: vbw@raiba.at

Bankstelle Krumbach  
Dorf Nr. 300  
6942 Krumbach  
Telefon: 05513/8109  
Fax: 05513/8109-299  
E-Mail: vbw@raiba.at

Bankstelle Langenegg  
Bach Nr. 56  
6941 Langenegg  
Telefon: 05513/6179-0  
Fax: 05513/6179-199  
E-Mail: vbw@raiba.at

Bankstelle Sibratsgfall  
Sibratsgfall Nr. 18  
6952 Sibratsgfall  
Telefon: 05513/2211  
Fax: 05513/2211-399  
E-Mail: vbw@raiba.at

### Eigenmittel in Mio. EUR

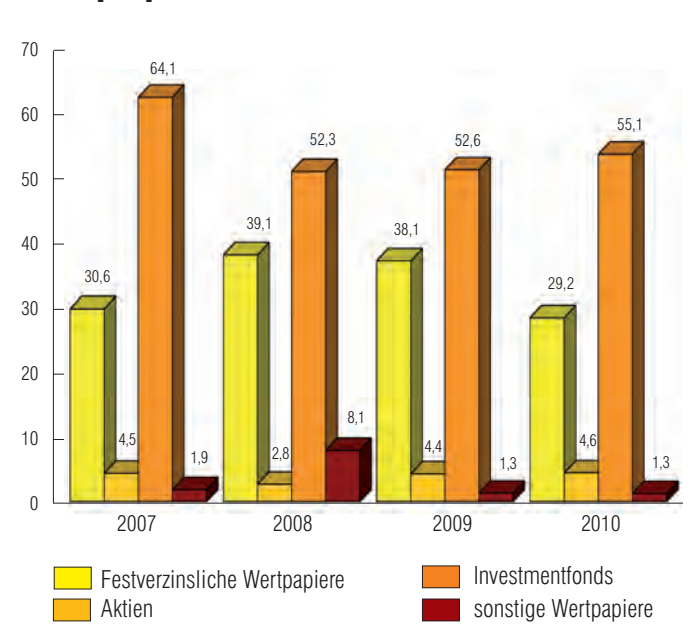


In interner Hinsicht war das Jahr 2010 von zwei wesentlichen Schwerpunkten geprägt: neben den personellen Veränderungen im Vorstand infolge der Pensionierung des langjährigen Vorstands- und Geschäftsleitungsmitgliedes Hans Nußbaumer haben wir unsere Bankstelle in Hittisau von Grund auf saniert und an die heutigen Qualitätserfordernisse angepasst. Wir freuen uns, dass der Umbau gut gelungen ist und von unseren Kunden sehr positiv wahrgenommen wird.

Im Hinblick auf die Ergebnis- und die Eigenmittelsituation können wir auch für 2010 sehr solide Werte ausweisen, wodurch die wirtschaftliche Grundsubstanz auch im vergangenen Geschäftsjahr weiter gestärkt werden konnte. Somit dürfen wir feststellen, dass die Stabilität der Bank – und damit auch die Sicherheit der Einlagen unserer Kunden – weiterhin nachhaltig gewährleistet sind.

Einige markante Zahlen haben wir für Sie in den Grafiken auf diesen Seiten dargestellt.

### Wertpapiere in Mio. EUR



Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Mitgliedern für das große Vertrauen, das sie unserer Bank immer wieder entgegenbringen. Wir werden auch zukünftig alles daran setzen, weiterhin ein kompetenter und verlässlicher finanzieller Partner – und das vor Ort in Ihrer unmittelbaren Nähe – zu sein!

Der Vorstand:

Mag. Gotthard Bilgeri  
Reinhold Eberle  
Robert Feuerstein

### Bilanz zum 31. Dezember 2010

AKTIVA	in Tsd. EUR
Kassenbestand	1.394
Wertpapiere inkl Beteiligungen	9.814
Forderungen	201.982
Sachanlagen	1.254
sonstige Aktiva	1.238
<b>Bilanzsumme</b>	<b>215.682</b>

PASSIVA	in Tsd. EUR
Verbindlichkeiten geg. Kreditinstituten	76.511
Verbindlichkeiten geg. Kunden	117.660
Rückstellungen	884
sonstige Passiva	901
betriebswirtschaftliches Eigenkapital	19.726
<b>Bilanzsumme</b>	<b>215.682</b>

### Gewinn- und Verlustrechnung 2010

G + V	in Tsd. EUR
Betriebsergebnis	2.335
Ergebnis der gew. Geschäftstätigkeit	925
Jahresgewinn	130
Bilanzgewinn	130

## Neu in unserem Team

**Wir freuen uns, im Team der Raiffeisenbank Vorderbregenzerwald drei neue Mitarbeiterinnen begrüßen zu dürfen.**

### Julia Nussbaumer

Seit 26. Juli 2010 ist **Julia Nussbaumer** aus Langenegg im Team der Raiffeisenbank Vorderbregenzerwald tätig. Nachdem Julia eine Lehre als Verwaltungsassistentin bei den Bezauer Wirtschaftsschulen abgeschlossen hat, ist sie nun nach mehrwöchiger Ausbildungsphase als Serviceberaterin in der Bankstelle Langenegg im Einsatz.

### Vera Kolb

**Vera Kolb** aus Sibratsgfall wechselte mit 3. Mai 2010 zur Raiffeisenbank Vorderbregenzerwald. Durch ihre zuvor ausgeübte Tätigkeit als Bürokraft in einem Kfz-Betrieb hat sie bereits Erfahrungen im Kundenkontakt gesammelt.

Vera absolviert derzeit ein fachliches Aus- und Fortbildungsprogramm und ist am Schalter unserer Bankstelle in Krumbach aktiv.

### Sarah Bechter

Seit 2. Mai 2011 verstärkt **Sarah Bechter** aus Hittisau das Serviceteam der Bankstelle in Hittisau. Sarah hat zuvor eine 3-jährige Lehre als Bürokauffrau absolviert und war anschließend im Personalbüro eines Industriebetriebes tätig.

Wir wünschen den neuen Mitarbeiterinnen viel Spaß und Freude bei ihrer Tätigkeit in unserer Raiffeisenbank!



Julia Nussbaumer, Vera Kolb und Sarah Bechter



Quido Österle, Christian Nussbaumer und Johanna Mennel

## Runde Dienstjubiläen

**Bei unserer Raiffeisenbank feierten folgende drei Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter runde Dienstjubiläen:**

**Quido Österle**, 30 Jahre

**Christian Nussbaumer**, 20 Jahre

**Johanna Mennel**, 20 Jahre

Wir bedanken uns bei unseren langjährigen Mitarbeitern und wünschen ihnen weiterhin viel Freude und Erfüllung bei der Arbeit für unsere Bank!

Vortrags- und Diskussionsabend  
mit Dr. David Stadelmann (Universität Freiburg/CH):

### **Turbulente Zeiten für die Weltwirtschaft Von der Finanzkrise zur Staatsschuldenkrise – und was kommt danach?**

Wir laden alle Kunden und Mitglieder sehr herzlich zu einem Vortrags- und Diskussionsabend mit Dr. David Stadelmann ein. Nachdem dieser junge, erfolgreiche Wirtschaftswissenschaftler aus unserer Region schon vor zwei Jahren bei uns zu Gast war, wird er auch heuer wieder zur aktuellen Situation der Weltwirtschaft sowie zu den weiteren Perspektiven referieren:

- Wie geht es weiter mit der Staatsschuldenkrise?
- Wie groß ist die Inflationsgefahr?
- Wie sicher ist der Euro?
- Welche weltweiten Auswirkungen haben krisenhafte Großereignisse wie jene in Japan?

Zu diesen und weiteren brisanten Themen wird Dr. David Stadelmann in seinem Vortrag Stellung nehmen und für alle Ihre Fragen zur Verfügung stehen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Montag, 30. Mai, 20:15 Uhr**  
**Ritter-von-Bergmann-Saal Hittisau**